



# Te ika taketake i te tāone

HE MAHA NGĀ ARAWAI KEI Ō TĀTOU TĀONE, KA RITE TONU TE WAREWARE I A TĀTOU, E HUNA ANA I RARO I NGĀ TAHA TIKA TARUTARU, E TĀPUKEHIA ANA RĀNEI I ROTO I NGĀ KŌRERE WAI RAIMA KEI RARO I NGĀ ARA HAEREERE. E ORA TONU ANA NGĀ IKA TAKETAKE, NGĀ KURA HUNA - HEOI, E MŌREAREA ANA TAUAN ORANGA. ME PĀNUI TONU E KITEA AI NGĀ MAHI HEI PĪKAU MĀU.

Te aroturuki i te kounga o te wai i tētehi kōawa i Tāmaki makaurau. Nā Janet McDonald, nō Atlas Communications & Media Ltd te whakaahua mō te Project Twin Streams.



## Ngā kōawa i te tāone kua pōkaikaha

He kino ake te āhua o ngā kōawa i te tāone i ngā kōawa ki tuawhenua mō te taha ki ngā inenga i te kounga o te wai: te purata, ngā whakamōmona, te mahana, ngā huakita me ngā konganuku taumaha. Mā konei e iti ai te nui me te rerekē o ngā momo koiora rōwai.

I ngā tāone, ka tūpono ngā ika ki ngā rīrapa paipa, ngā kōrere wai, ngā maero me ngā manga me ōna wai mahana rawa, kōparu, kī ana i te parakino. I ia rā ka ngaro atu ētehi kōawa i ngā mahi whakawanake i te tāone, otirā e tino pērā ana ngā kōawa pakupaku kei te ika whenua i roto i te rohe hōpuapua. 11 kiromita te roa o ngā kōawa e paipahia ana i Tāmaki makaurau i ia tau.

- Ka rumakina ngā ika e tere ana i ngā kōawa i te tāone ki ngā matū takakino ka rere i ō tātou tuanui, i ngā tiriti me ngā wāhi hangahanga, i te hekenga mai o te ua.
- Ka paitinihia, ka kainga, ka kāpō, ka tāmia rānei ngā ika e te ranu raima, e te peita, e ngā toenga kai, e te hinu, e te penehīni, e te patu pūhekaheka, e te konganuku taumaha, e te hopi horoi waka, e te rehu patu taru, e te one hoki e kawea ana e te wai marangai.
- Ka nui te rere o te wai ki roto i ngā kōawa, ki te kaha te heke o te marangai ki runga i ngā papa mārō, pērā i te rori, i te tuanui, i te ara uru o ngā waka me ngā wāhi whakatū waka, ā, mā reira e horo ai ngā tahatika, e kawea ai te paru me te para, ka mutu, i ētehi wā ka ngawhā ngā pininga paraikingaki.

He toitoi. Nā Stephen Moore, nō Landcare Research te whakaahua.

## He kōawa tonu - ehara i te wāhi tuku para!

I mua, kua whakamahia ngā kōawa i te tāone anō he wāhi tuku para. Kua whakatōtikahia, kua keria, kua paipahia hoki e tere ai te rere o te wai marangai me te wai parapara.

Heoi anō, i ngā arawai ā-tāone:

- he nui ngā wāhi kua tupuria e te otaota māori, e te otaota rānei ka tupu i te whenua pukewai
- ka whai whaitua oranga ngā otaota māori me ngā kararehe
- ka whai ara ngā manu me ngā ngārara
- he wāhi e pārekareka ai te tangata
- ka māori ake te takoto o te whenua ā-tāone
- ka kitea ngā wāhi tapu whakahirahira ā-hītori, ā-ahurea hoki

He whakaahua ika e tata ana ki ngā manga i Kirikiriroa hei whakamahara ake i te hunga e noho ana ki reira i te hononga i waenga i ngā manga wai marangai me ngā kōawa o te tāone - me ngā whaitua oranga ika e rere ai aua wai ki roto. Nā Monica Peters, nō NZ Landcare Trust te whakaahua.



## Te whakaoranga o Okeover

Kua whakaoranga te āhua o te kōawa o Okeover, e rere ana mā Te Whare Wānanga o Waitaha. I whakatōkia anō tētehi wāhangā o ōna tahatika, e 60 mita nei te roa, ki ngā otaota māori o taua rohe tonu. I āta kōurua ētehi toka me ētehi poro rākau i tīkina ai i wāhi kē, ki roto i te kōawa e nui ake ai ngā whaitua oranga rerekē, hei whakapōturi anō hoki i te rere o te wai.

Nā Duncan Shaw-Brown, nō Te Whare Wānanga o Waitaha te whakaahua (2004).

# Te whakahoki i te ora ki ngā kōawa ā-tāone

E pikī haere ana te hiahia o ētehi ki te whakaora i ngā kōawa ā-tāone. Ahakoa kāore koe e noho pātata ana ki tētehi kōawa, he rauwiringa paipa kei raro i te whenua e hono ana i tō kāinga ki te kōawa e pātata ana. Kua waimarie pea ētehi o koutou i te noho pātata ki tētehi kōawa, ki tētehi awa rānei. Ahakoa tawhiti, ahakoa pātata, he maha ngā mahi hei pīkau māu, e ora tonu ai ngā kōawa.

## 1. Ko te ua anahe e rere ki te wai

- Kia tūpato te raweke i ngā matū, tae atu ki ngā peita, he wai te pūtake, me ngā hopi teretere, ā, kaua rawa e tuku para whakakino ki rō kōrere, ki te taha rānei o ngā kōawa.
- Wetekina te kōrere i te tuanui i a koe ka horoi i tō tuanui, kia kore ai ngā matū e tomo ki ngā kōrere wai marangai.
- Kaua rawa e tukuna ngā otaota, ngā ika rānei nō ngā kauranga ika, ki te kōrere, ki te taha rānei o tētehi kōawa - ka taupatupatu ēnei ki ngā ika taketake me ngā rērēawai.
- Kaua e tuku para ki te taha o te ara - tahia ngā para mauti, kohia ngā rāpihi.

Aukatihi te rere o ēnei matū o te kāinga ki roto i ngā kōawa. Nā Monica Peters, nō NZ Landcare Trust te whakaahua.



Mā te Reo, Me te Reo, Mō te Reo



### Kei te hiahia pārongo anō?

Me whakapā atu ki tō kaunihera ā-tāone e mōhio ai koe me pēhea te whakapiki i te kounga o te wai me te whakaora i ngā kōawa. Me rapu rānei i ngā kupu matua i runga i ēnei whārangī ipurangi:

#### Urban stream pollutants

[www.northshorecity.govt.nz](http://www.northshorecity.govt.nz)

[www.waternz.org.nz](http://www.waternz.org.nz)

[www.bethedifference.gw.govt.nz/story2383.cfm](http://www.bethedifference.gw.govt.nz/story2383.cfm)

#### Urban stream restoration

[www.niwa.co.nz/](http://www.niwa.co.nz/) me [www.wrc.govt.nz/](http://www.wrc.govt.nz/)



Nā ngā kaupapa whiwhita i kōkirihia ai e te kaunihera i huri ai ngā manga wai marangai more...

...hei whaitua oranga mō ngā ika taketake (hei wāhi whaitake hoki ki te hunga noho pātatal!) Nā Boffa Miskell ngā whakaahua.

## 2. E kuhu, e kuhu!

- Whakatōkia ngā mauti me ngā otaota māori ki ngā tahatika, ki ngā whenua hoki e papī ai te wai, hei maru mō ngā ika, kia whai kai hoki ai ngā ika i ngā rau me ngā ngārara ka takataka iho.
- Tukuna kia teitei te tupu o te mauti kei ngā tahatika, kia rarau rā anō ngā otaota ki reira.
- Hūtia ngā taru whakapōrearea e tupu ana i te taha o te kōawa kia kore ai e popoki.
- Tangohia ngā rāpihi i te kōawa e taea ana e tō ringa te toro, engari waiho atu ngā poro rākau me ngā toka kua ū ki reira, hei whaitua oranga mō ngā ika.
- Piri atu ki tētehi rōpū manaaki kōawa i tō rohe hei tiaki i ngā arawai kei tō rohe.

## 3. Me whai whakaaro ki ngā ika i a koe ka hoahoao

- Whakamahia ngā ara mauti, ngā pūnotinotī rānei, kaua te raima, mō ngā ara-uru waka, e heke noa ai te ua ki roto ki te whenua.
- Whakatūria he kōpapa wai hei hopu i ngā wai ka rere i te tuanui, kia iti iho ai ngā wai e totō ana ki roto i ngā kōawa. Mā tēnei wai e whāngai te māra.

- Me māori te rere o ngā kōawa. Ka raru ngā ika i ngā matatara, i ngā pā, i ngā manga me ngā pekanga, waihoki ko te tikanga, me whai whakaaetanga i te kaunihera mō ērā mea.

## Ētehi atu mahi hei pīkau māu:

- Me tere tonu te whakamōhio atu i tō kaunihera ā-rohe ki te kitea e koe he ika mate, he wai haunga, kōparu rānei.
- Kaua e tukuna te rāpihi ki tō kōawa, ka kino tonu te wai i ngā hikareti me ngā tūtae kuri.

Ko Pat Williams nō te Waterways Ecology Team. Nā Abby Davidson, nō NZ Landcare Trust te whakaahua.



### Urban stream restoration groups:

Oakley Creek, Auckland  
[www.oakleycreek.org.nz/](http://www.oakleycreek.org.nz/)

Meola Creek, Auckland  
[www.meolacreek.org.nz/](http://www.meolacreek.org.nz/)

Waitakere Streams, Auckland  
[www.waitakere.govt.nz/Abtcit/ne/twinstreams.asp](http://www.waitakere.govt.nz/Abtcit/ne/twinstreams.asp)

WaiCare, Auckland  
[www.waicare.org.nz](http://www.waicare.org.nz)

Mangakotukutuku Stream, Hamilton  
[www.streamcare.org.nz/](http://www.streamcare.org.nz/)

Okeover Stream, Christchurch  
<http://nwp.rsnz.org/content/cant.htm>

Ētehi atu pukameka mō te ika i tēnei huinga:

- #1 Ngā ika wai māori
- #2 Ngā mahinga kōawa hei painga mō te ika
- #3 Te whakatika i ngā tapa kōawa
- #4 Te ika taketake i te tāone**
- #5 Te ika taketake i te pāmu
- #6 Te tiaki i ngā hōpuapua

Tikina ngā pukameka katoa i:  
[www.landcare.org.nz](http://www.landcare.org.nz)

He mea whakaputa e NZ Landcare Trust 2015.

Te Reo translation: Pānia Papa, Takatū Associates Ltd.